

**Ordinanza**  
**concernente la protezione delle zone golenali**  
**d'importanza nazionale**  
**(Ordinanza sulle zone golenali)**

del 28 ottobre 1992 (Stato 14 agosto 2001)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 18a capoversi 1 e 3 della legge federale del 1° luglio 1966<sup>1</sup>  
sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN),

*ordina:*

**Art. 1**           Inventario federale

L'inventario federale delle zone golenali d'importanza nazionale (inventario delle zone golenali) comprende gli oggetti di cui all'allegato 1.

**Art. 2**           Descrizione degli oggetti

<sup>1</sup> La descrizione degli oggetti è pubblicata separatamente. Essa è parte integrante della presente ordinanza, quale allegato 2.

<sup>2</sup> La pubblicazione può essere consultata in ogni momento presso la Cancelleria federale, l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio (Ufficio federale) e presso i Cantoni. Questi ultimi designano i servizi interessati.

**Art. 3**           Delimitazione degli oggetti

<sup>1</sup> I Cantoni, sentiti i proprietari fondiari e i gestori, stabiliscono i tracciati di confine degli oggetti. Delimitano le zone cuscinetto sufficienti dal profilo ecologico, tenendo conto in particolare degli altri biotopi attigui.

<sup>2</sup> Se non sono ancora stati definiti i tracciati di confine, l'autorità cantonale competente adotta, su richiesta, provvedimenti per l'accertamento dell'appartenenza di un fondo a un oggetto. Il richiedente deve poter dimostrare che per tale accertamento esista un interesse degno di protezione.

**Art. 4**           Scopo della protezione

<sup>1</sup> Gli oggetti devono essere conservati intatti. Nello scopo della protezione rientrano la conservazione e lo sviluppo della flora e della fauna indigene tipiche delle zone golenali e degli elementi ecologici indispensabili alla loro esistenza nonché la conservazione e, per quanto sia ragionevole e fattibile, il ristabilimento della dinamica naturale del regime delle acque e di quello dei detriti alluvionali.

RU 1992 2080, 1993 708

<sup>1</sup> RS 451

<sup>2</sup> Una deroga allo scopo della protezione è ammissibile soltanto per progetti direttamente legati all'ubicazione che sono utili alla protezione degli uomini dagli effetti dannosi dell'acqua o ad un altro interesse pubblico preponderante d'importanza nazionale. Chi ha causato i danni deve essere obbligato ad adottare le misure più appropriate di protezione, di ristabilimento o, altrimenti, di sostituzione.

#### **Art. 5** Provvedimenti di protezione e di manutenzione

<sup>1</sup> I Cantoni, dopo aver sentito i proprietari fondiari e i gestori, adottano i provvedimenti di protezione e di manutenzione necessari per la conservazione degli oggetti.

<sup>2</sup> In particolare essi vigilano affinché:

- a. i piani e le prescrizioni, che regolano le modalità di utilizzazione del suolo, ai sensi della legislazione sulla sistemazione del territorio, siano conformi alla presente ordinanza;
- b. le zone golenali con un regime delle acque e dei detriti totalmente o ampiamente intatti siano protette integralmente;
- c. gli sfruttamenti esistenti e quelli nuovi, in particolare l'agricoltura e l'economia forestale, l'utilizzazione delle forze idriche e delle acque sotterranee, l'estrazione di ghiaia, la navigazione e l'utilizzazione a fini ricreativi compresa la pesca, siano conformi allo scopo della protezione;
- d. sia incoraggiato lo sviluppo delle piante rare e minacciate e degli animali nonché della loro biocenosi;
- e. la qualità dell'acqua e del suolo sia migliorata tramite una riduzione dell'apporto di sostanze nutritive e nocive.

<sup>3</sup> Le disposizioni dei capoversi 1 e 2 sono applicabili anche alle zone cuscinetto, sempre che lo scopo perseguito dalla protezione lo esiga.

#### **Art. 6** Termine

<sup>1</sup> I provvedimenti di cui all'articolo 3 capoverso 1 e all'articolo 5 devono essere adottati entro tre anni.

<sup>2</sup> Per i Cantoni a debole e media capacità finanziaria, per i quali la protezione delle zone golenali costituisce un onere considerevole, il termine è di sei anni al massimo per gli oggetti la cui conservazione non sia minacciata. Il Dipartimento federale dell'interno designa questi Cantoni.

#### **Art. 7** Protezione preventiva

I Cantoni, fintanto che non avranno adottato provvedimenti di protezione e di manutenzione, provvedono con provvedimenti urgenti appropriati affinché lo stato degli oggetti non peggiori.

**Art. 8** Eliminazione dei danni

I Cantoni vigilano affinché i danni alla dinamica naturale del regime delle acque e dei detriti degli oggetti siano eliminati per quanto possibile non appena se ne presenti l'occasione.

**Art. 9** Obblighi della Confederazione

<sup>1</sup> Nell'ambito della loro attività, le autorità e i servizi della Confederazione nonché i suoi istituti e stabilimenti sono tenuti a conservare intatti gli oggetti secondo lo scopo della protezione.

<sup>2</sup> Essi adottano i provvedimenti previsti dagli articoli 5, 7 e 8 per i quali sono competenti in virtù della pertinente legislazione federale speciale.

**Art. 10** Resoconto

<sup>1</sup> I Cantoni, fintanto che non avranno adottato i provvedimenti necessari secondo l'articolo 3 capoverso 1 e l'articolo 5, devono presentare alla fine di ogni anno all'Ufficio federale un rapporto sullo stato della protezione delle zone golenali nel loro territorio.

<sup>2</sup> Essi indicano all'Ufficio federale al più tardi con il loro ultimo rapporto quali danni ai sensi dell'articolo 8 prevedono di eliminare ed entro quale termine.

**Art. 11** Prestazioni della Confederazione

<sup>1</sup> La Confederazione consiglia e appoggia i Cantoni nell'adempimento dei compiti previsti dalla presente ordinanza.

<sup>2</sup> Le indennità della Confederazione per i provvedimenti previsti agli articoli 3, 5 e 8 della presente ordinanza sono rette dagli articoli 17 e 19 dell'ordinanza del 16 gennaio 1991<sup>2</sup> sulla protezione della natura e del paesaggio.

**Art. 12** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 15 novembre 1992.

<sup>2</sup> RS 451.1

*Allegato I<sup>3</sup>*  
(art. 1)

## Elenco delle zone golenali d'importanza nazionale

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
<b>Canton Zurigo</b>				
5	Eggrank - Thurspitz	Andelfingen, Flaach, Kleinandelfingen, Marthalen <sup>4</sup>	1992	
92	Still Rüss - Rickenbach	Ottenbach <sup>5</sup>	1992	
95	Ober Schachen - Rüssspitz	Obfelden <sup>6</sup>	1992	
<b>Canton Berna</b>				
44	Oberburger Schachen	Burgdorf, Hasle	1992	
46	Utzenstorfer Schachen	Utzenstorf	1992	
47	Altwässer der Aare und der Zihl	Büren an der Aare, Dotzigen, Meienried, Meinisberg, Or- pund, Safnern, Scheuren	1992	
48	Alte Aare: Lyss - Dotzigen	Büetigen, Busswil, Dotzigen, Lyss, Schwadernau, Studen, Worben	1992	
49	Alte Aare: Aarberg - Lyss	Aarberg, Kappelen, Lyss	1992	
53	Niederried - Oltigenmatt	Golaten, Mühleberg, Radelfin- gen, Wileroltigen	1992	
55	Senseauen	Albigen, Guggisberg, Köniz, Wahlern <sup>7</sup>	1992	
58	Teuffengraben - Sackau	Rüeggisberg, Rüscheegg, Wah- lern	1992	
59	Laupenau	Mühleberg, Laupen	1992	
69	Belper Giessen	Belp, Kehrsatz, Münsingen, Muri, Rubigen	1992	
70	Chandergrien	Spiez	1992	
71	Augand	Reutigen, Spiez	1992	
72	Heustrich	Aeschi bei Spiez, Reichenbach	1992	
74	Gastereholz	Kandersteg	1992	
75	Brünnlisau	Diemtigen, Erlenbach, Wimmis	1992	
76	Wilerau	Diemtigen, Erlenbach	1992	

<sup>3</sup> Nuovo testo giusta il n. I 1 dell'O del 15 giu. 2001, in vigore dal 1° ago. 2001 (RU 2001 1849).

<sup>4</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Andelfingen, Flaach, Kleinandelfingen, Marthalen ZH / Buchberg, Rüdlingen SH.

<sup>5</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Ottenbach ZH / Aristau, Jonen, Merenschwand, Rot-  
tenschwil AG.

<sup>6</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Obfelden ZH / Hünenberg ZG / Merenschwand, Mühlau AG.

<sup>7</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Albigen, Guggisberg, Köniz, Wahlern BE / Heitenried, Plaffeien, St. Antoni, Ueberstorf, Zumholz FR.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
77	Niedermettlisau	Därstetten, Erlenbach	1992	
78	Engstlige: Bim Stei - Oy-bedly	Frutigen	1992	
79	Weissenau	Unterseen	1992	
80	Chappelstutz	Gsteigwiler, Wilderswil	1992	
81	In Erlen	Grindelwald	1992	
83	Jägglisglunte	Brienz	1992	
84	Sytenwald	Meiringen	1992	
86	Sandey	Innertkirchen	1992	
209	Seewald - Fanel	Gampelen, Ins <sup>8</sup>	1992	
221	Aare bei Altreu	Arch <sup>9</sup>	1992	
222	Heidenweg/St. Petersinsel	Erlach, Twann	1992	
223	Hagneckdelta	Hagneck, Lüscherz	1992	
224	Rohr - Oey	Lauenen	1992	
1121	Kanderfirn	Kandersteg	2001	
1132	Rezligletscher	Lenk	2001	
1139	Geltengletscher	Lauenen	2001	
1206	Gauligletscher	Innertkirchen	2001	
1214	Diechtergletscher	Guttannen	2001	
1216	Rosenlauigletscher	Schattenhalb	2001	
1327	Bächlisboden	Guttannen	2001	
1354	Spittelmatte	Kandersteg <sup>10</sup>	2001	
1401	Gamchigletscher	Reichenbach im Kandertal	2001	
<b>Canton Lucerna</b>				
98	Aemmenmatt	Doppleschwand, Entlebuch	1992	
<b>Canton Uri</b>				
105	Reussdelta	Flüelen, Seedorf	1992	
107	Stössi	Silenen	1992	
108	Widen bei Realp	Hospental, Realp	1992	
1008	Hüfifirn	Silenen	1992	2001
1010	Brunnifirn	Silenen	2001	
1218	Tiefengletscher	Realp	2001	
1219	Dammagletscher	Göschenen	2001	
1221	Chelengletscher	Göschenen	2001	
1228	Kartigelfirn	Wassen	2001	
1229	Wallenburfirn	Göschenen	2001	

<sup>8</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Gampelen, Ins BE / Marin-Epagnier NE.

<sup>9</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Arch BE / Bettlach SO.

<sup>10</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Kandersteg BE/Leukerbad VS.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
<b>Canton Svitto</b>				
104	Tristel	Muotathal	1992	
110	Biber im Aegeriried	Rothenthurm <sup>11</sup>	1992	
225	Aahorn	Lachen	1992	
<b>Canton Obvaldo</b>				
99	Schlierenrüti	Alpnach	1992	
100	Städerried	Alpnach	1992	
101	Lau	Giswil	1992	
102	Steinibach	Giswil, Sarnen	1992	
<b>Canton Nidvaldo</b>				
<i>Nessun oggetto</i>				
<b>Canton Glarona</b>				
109	Hinter Klöntal	Glarus	1992	
216	Chrauchbach: Haris	Matt	1992	
1302	Oberstafelbach	Linthal	2001	
<b>Canton Zugo</b>				
95	Ober Schachen - Rüssspitz	Hünenberg <sup>12</sup>	1992	
97	Frauental	Cham	1992	
110	Biber im Aegeriried	Oberägeri <sup>13</sup>	1992	
<b>Canton Friburgo</b>				
52	Les Iles de Villeneuve	Villeneuve <sup>14</sup>	1992	
55	Senseauen	Heitenried, Plaffeien, St. Antoni, Ueberstorf, Zumholz <sup>15</sup>	1992	
60	Bois du Dévin	Marly	1992	
61	Aergera: Plasselb - Marly	Giffers, Marly, Pierrafortscha, Plasselb, St. Silvester, Tentlingen, Villarsel-sur-Marly	1992	
62	La Sarine: Rossens - Haute-rive	Arconciel, Corpataux, Ecuvilens, Posieux, Rossens, Treyvaux	1992	
65	Les Auges d'Estavannens	Enney, Estavannens, Grandvillard, Gruyères	1992	

<sup>11</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Rothenthurm SZ / Oberägeri ZG.

<sup>12</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Hünenberg ZG / Obfelden ZH / Merenschwand, Mühlau AG.

<sup>13</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Oberägeri ZG / Rothenthurm SZ.

<sup>14</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Villeneuve FR / Granges-près-Marnand VD.

<sup>15</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Heitenried, Plaffeier, St. Antoni, Ueberstorf, Zumholz FR / Albligen, Guggisberg, Köniz, Wahlen BE.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
66	Les Auges de Neirivue	Albeuve, Grandvillard, Lessoc, Neirivue, Villars-sous-Mont	1992	
203	Les Grèves d'Yvonand-Cheyres	Cheyres <sup>16</sup>	1992	2001
204	Les Grèves de Cheyres-Font	Cheyres, Font	1992	
205	Les Grèves d'Estavayer-le-Lac - Chevroux	Autavaux, Estavayer-le-Lac Forel <sup>17</sup>	1992	2001
206	Les Grèves de Chevroux - Portalban	Gletterens, Portalban <sup>18</sup>	1992	2001
207	Les Grèves de Portalban - Cudrefin	Delley <sup>19</sup>	1992	2001
217	La Neirigue et la Glâne	Autigny, Chavannes-sous-Orsonnens, Estavayer-le-Gibloux, Orsonnens	1992	

**Canton Soletta**

45	Emmenschachen	Luterbach	1992	
221	Aare bei Altreu	Bettlach <sup>20</sup>	1992	

**Canton Basilea Città***Nessun oggetto***Canton Basilea Campagna***Nessun oggetto***Canton Sciaffusa**

4	Seldenhalde	Schleitheim	1992	
5	Eggrank - Thurspitz	Buchberg, Rüdlingen <sup>21</sup>	1992	

**Canton Appenzello Esterno***Nessun oggetto***Canton Appenzello Interno***Nessun oggetto*

<sup>16</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Cheyres FR / Yvonand VD.

<sup>17</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Autavaux, Estavayer-le-Lac, Forel FR / Chevroux VD.

<sup>18</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Gletterens, Portalban FR / Chevroux VD.

<sup>19</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Delley FR / Chabrey, Champmartin, Cudrefin VD.

<sup>20</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Bettlach SO / Arch BE.

<sup>21</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Buchberg, Rüdlingen SH / Andelfingen, Flaach, Klei-nandelfingen, Marthalen ZH.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
<b>Canton San Gallo</b>				
12	Ghöggerhütte	Niederbüren <sup>22</sup>	1992	
14	Glatt nordwestlich Flawil	Flawil, Oberbüren, Oberuzwil, Uzwil	1992	
16	Gillhof - Glattbrugg	Oberbüren, Uzwil, Zuzwil	1992	
18	Thurauen Wil - Weieren	Uzwil, Wil, Zuzwil	1992	
19	Thur und Necker bei Lütisburg	Ganterschwil, Lütisburg	1992	
219	Altenrhein	Thal	1992	
<b>Canton Grigioni</b>				
27	Rhätzünser Rheinauen	Bonaduz, Domat/Ems, Rhätzüns, Rothenbrunnen	1992	
28	Cumparduns	Fürstenau, Sils im Domleschg, Thusis	1992	
29	Cauma	Castrisch, Sagogn, Schluein	1992	
30	Plaun de Foppas	Ilanz, Schnaus	1992	
31	Cahuons	Sumvitg, Trun	1992	
32	Disla - Pardomat	Disentis/Mustér	1992	
33	Fontanivas	Disentis/Mustér	1992	
34	Gravas	Tujetsch	1992	
35	Ogna da Pardiala	Breil/Brigels, Rueun, Walten- sburg	1992	
157	Isola	S. Vittore <sup>23</sup>	1992	
158	Ai Fornas	Roveredo, S. Vittore	1992	
160	Pascoletto	Grono, Leggia	1992	
161	Rosera	Lostallo	1992	
162	Pomareda	Soazza	1992	
164	Ganton	Mesocco, Soazza	1992	
166	Pian de Alne	Cauco, Santa Domenica	1992	
174	Strada	Tschlin	1992	
176	Plan - Sot	Ramosch	1992	
177	Panas-ch - Resgia	Ramosch, Sent	1992	
181	Lischana - Suronnas	Scuol	1992	
185	Craviz	Susch	1992	
187	Blaisch dal Piz dal Ras	Susch	1992	
188	San Batrumieu	Madulain, Zuoz	1992	
190	Isla Glischa-Arvins-Seglias	Bever, La Punt, Samedan	1992	
194	Flaz	Celerina, Samedan	1992	
195	Il Rom Valchava-Graveras (Müstair)	Müstair, Santa Maria im Müntertal, Valchava	1992	
1006	Gletscher da Gavirolas	Waltensburg/Vuorz, Andiast	2001	

<sup>22</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Niederbüren SG / Bischofszell TG.

<sup>23</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di S. Vittore GR / Lumino TI.



N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
1013	Vadret Vallorgia	S-chanf	2001	
1017	Vadret da Grialetsch	Susch	2001	
1020	Silvrettagletscher	Klosters-Serneus	2001	
1044	Vadrec da la Bondasca	Bondo	2001	
1046	Vadrec del Forno	Stampa	2001	
1057	Tambogletscher	Splügen, Medels im Rheinwald	2001	
1061	Paradiesgletscher	Hinterrhein	2001	
1063	Canal Gletscher	Vals	2001	
1066	Fanellgletscher	Vals	2001	
1231	Vadrec da Fedoz	Stampa	2001	
1235	Vadret da Roseg	Samedan	2001	
1238	Vadret da Morteratsch	Pontresina	2001	
1246	Gletscher da Plattas	Medel (Lucmagn)	2001	
1247	Gletscher da Lavaz	Medel (Lucmagn)	2001	
1252	Vadret da Porchabella	Bergün/Bravuogn, S-chanf	2001	
1254	Vadret da Palü	Poschiavo	2001	
1258	Vadret da Fenga «Süd»	Sent, Ramosch	2001	
1262	Gletschiu dil Segnas	Flims	2001	
1301	Val Frisal	Breil/Brigels	2001	
1310	Rabiusa Engi	Safien	2001	
1315	Pradatsch, Val Plavna	Tarasp	2001	
1316	Plaun Segnas Sut	Flims	2001	
1320	Plaun la Greina	Vrin	1992	2001
1323	Lampertschalp	Vals	2001	
1342	Bergalga	Avers	2001	
1347	Ragn d'Err	Tinizong	2001	
1348	Plaun Vadret, Val Fex	Sils im Engadin/Segl	2001	
1404	Aua da Fedoz	Stampa	2001	
1405	Gletscher Davos la Buora	Medel (Lucmagn)	2001	

### Canton Argovia

2	Haumättli	Möhlín	1992	
3	Koblénzer Rhein und Laufén	Riethéim	1992	
36	Auenreste Klingnauer Stausee	Böttstein, Klingnau, Koblenz, Leuggern	1992	
37	Wasserschloss Brugg - Stilli	Brugg, Stilli, Windisch, Gebenstorf, Untersiggenthal	1992	2001
40	Umiker Schachen - Stierenhölzli	Brugg, Schinznach-Bad, Umiken, Villnachern	1992	
51	Reussinsel Risi	Mellingen, Stetten, Tägerig	1992	
87	Rüsshalden	Wohlenschwil	1992	
88	Tote Reuss - Alte Reuss	Eggenwil, Fischbach-Göslikon, Küntén	1992	

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
91	Rottenschwiler Moos	Rottenschwil, Unterlunkhofen	1992	
92	Still Rüss - Rickenbach	Aristau, Jonen, Merenschwand, Rottenschwil <sup>24</sup>	1992	
95	Ober Schachen - Rüssspitz	Merenschwand, Mühlau <sup>25</sup>	1992	
220	Rossgarten	Schwaderloch	1992	

### Canton Turgovia

6	Schäffäuli	Niederneunforn	1992	
7	Wuer	Frauenfeld	1992	
8	Hau - Aeuli	Frauenfeld	1992	
9	Wyden bei Pfyn	Felben, Pfyn	1992	
11	Unteres Ghögg	Bischofszell	1992	
12	Ghöggerhütte	Bischofszell <sup>26</sup>	1992	

### Canton Ticino

146	Bosco dei Valloni	Bedretto	1992	
147	Soria	Bedretto	1992	
148	Geròra	Airolo	1992	
149	Albinasca	Airolo	1992	
150	Bolla di Loderio	Biasca, Malvaglia, Semione	1992	
151	Brenno di Blenio	Aquila, Castro, Corzoneso, Dongio, Largario, Leontica, Lottigna, Ludiano, Olivone, Ponto-Valentino, Prugiasco, Torre	1992	
155	Campall	Olivone	1992	
156	Bassa	Lumino	1992	
157	Isola	Lumino <sup>27</sup>	1992	
167	Boschetti	Gudo, Sementina	1992	
168	Ciossa Antognini	Cadenazzo, Cugnasco, Gudo, Locarno	1992	
169	Bolle di Magadino	Gordola, Locarno, Magadino	1992	
170	Saleggio	Aurigeno, Gordevio	1992	
171	Maggia	Cevio, Giumaglio, Lodano, Maggia, Moghegno, Someo	1992	
172	Sompredi - Lovalt	Broglio, Prato-Sornico	1992	
227	Sonlèrt - Sabbione	Caveragno	1992	
228	Foce della Maggia	Ascona, Locarno	1992	
229	Madonna del Piano	Croglio, Monteggio	1992	
1079	Ghiacciaio del Basòdino W	Bignasco	2001	

<sup>24</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Aristau, Jonen, Merenschwand, Rottenschwil AG / Ottenbach ZH.

<sup>25</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Merenschwand, Mühlau AG / Obfelden ZH / Hünenberg ZG.

<sup>26</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Bischofszell TG / Niederbüren SG.

<sup>27</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Lumino TI / S. Vittore GR.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
<b>Canton Vaud</b>				
50	Sagnes de la Burtignière	Le Chenit	1992	2001
52	Les Iles de Villeneuve	Granges-près-Marnand <sup>28</sup>	1992	2001
68	La Sarine près Château-d'Oex	Château-d'Oex	1992	2001
118	Grand Bataillard	Chavannes-de-Bogis, Chavannes-des-Bois, Commugny	1992	2001
119	Embouchure de l'Aubonne	Allaman, Buchillon	1992	2001
120	Les Iles de Bussigny	Aclens, Bremblens, Bussigny-près-Lausanne, Echandens	1992	2001
121	La Roujarde	Gollion, Penthaz, Vufflens-la-Ville	1992	2001
122	Bois de Vaux	Lussery-Villars, Penthalaz	1992	2001
123	Les Grangettes	Noville	1992	2001
124	Iles des Clous	Yvorne	1992	2001
198	Les Grèves de Concise	Concise	1992	2001
200	Les Grèves de Grandson-Bonvillars-Onnens	Bonvillars, Grandson, Onnens	1992	2001
201	Les Grèves d'Yverdon-Les Tuileries	Grandson, Montagny-près-Yverdon, Yverdon-les-Bains	1992	2001
202	Les Grèves d'Yverdon-Yvonand	Chéseaux-Noréaz, Yverdon-les-Bains, Yvonand	1992	2001
203	Les Grèves d'Yvonand-Cheyres	Yvonand <sup>29</sup>	1992	2001
205	Les Grèves d'Estavayer-le-Lac-Chevroux	Chevroux <sup>30</sup>	1992	2001
206	Les Grèves de Chevroux-Portalban	Chevroux <sup>31</sup>	1992	2001
207	Les Grèves de Portalban-Cudrefin	Chabrey, Champmartin, Cudrefin <sup>32</sup>	1992	2001
208	Les Grèves du Chablais de Cudrefin	Cudrefin	1992	2001
211	Les Monod	Apples, Ballens, Mollens, Montricher, Pampigny	1992	2001
226	La Torneresse à l'Etivaz	Château-d'Oex	1992	2001

<sup>28</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Granges-près-Marnand VD/Villeneuve FR.

<sup>29</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Yvonand VD/Cheyres FR.

<sup>30</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Chevroux VD/Autavaux, Estavayer-le-Lac, Forel FR.

<sup>31</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Chevroux VD/Gletterens, Portalban FR.

<sup>32</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Chabrey, Champmartin, Cudrefin VD/Delley FR.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
<b>Canton Vallese</b>				
125	Source du Trient	Trient	1992	
127	Lotrey	Evolène	1992	
128	Pramousse - Satarma	Evolène	1992	
129	La Borgne en amont d'Arolla	Evolène	1992	
130	Salay	Evolène	1992	
131	Ferpècle	Evolène	1992	
132	Derborence	Conthey	1992	
133	Pfynwald	Leuk, Salgesch, Sierre, Varen	1992	
134	Tännmattu	Blatten, Wiler	1992	
135	Chiemadmatte	Blatten	1992	
138	Grund	Brig-Glis, Ried bei Brig	1992	
139	Bilderne	Mörel, Termen	1992	
140	Zeiterbode	Biel, Selkingen	1992	
141	Matte	Gluringen, Reckingen	1992	
142	Sand	Oberwald	1992	
1038	Glacier de Zinal	Ayer	2001	
1085	Ofental Gletscher	Saas Almagell	2001	
1115	Langgletscher/Jegigletscher	Blatten	1992	2001
1118	Üssre Baltschieder gletscher	Baltschieder	2001	
1129	Wildstrubelgletscher	Leukerbad	2001	
1147	Triftgletscher VS	Zermatt	2001	
1148	Hohlichtgletscher	Täsch, Randa	2001	
1154	Fee gletscher N	Saas Fee	2001	
1160	Abbergletscher	St. Niklaus	2001	
1161	Glacier de Valsorey	Bourg-Saint-Pierre	2001	
1163	Glacier d'Otemma	Bagnes	2001	
1165	Glacier du Brenay	Bagnes	1992	2001
1167	Glacier du Petit Combin	Bagnes	2001	
1168	Glacier de Corbassière	Bagnes	2001	
1170	Glacier de Cheilon	Hérévence	2001	
1175	Grand Désert	Nendaz	2001	
1215	Rhonegletscher	Oberwald	1992	2001
1354	Spittelmatte	Leukerbad <sup>33</sup>	2001	
<b>Canton Neuchâtel</b>				
209	Seewald - Fanel	Marin-Epagnier <sup>34</sup>	1992	

<sup>33</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Leukerbad VS/Kandersteg BE.

<sup>34</sup> L'oggetto è situato nei Comuni di Marin-Epagnier NE / Gampelen, Ins BE.

---

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
<b>Canton Ginevra</b>				
112	Vallon de la Laire	Avusy, Chancy	1992	
113	Vallon de l'Allondon	Dardagny, Russin, Satigny	1992	
114	Moulin de Vert	Cartigny	1992	
115	Les Gravines	Collex-Bossy, Versoix	1992	
218	Vers Vaux	Chancy	1992	
<b>Canton Giura</b>				
144	La Récheresse	Epiquerez	1992	
145	La Lomenne	Montmelon, Saint-Ursanne	1992	

---

*Allegato 2*<sup>35</sup>  
(art. 2)

## **Descrizione delle zone golenali d'importanza nazionale**

<sup>35</sup> Il testo del presente allegato e le sue modifiche, non è pubblicato nella RU (vedi RU **1992** 2092, **2001** 1850). Conformemente all'art. 2 cpv.2 può essere consultato in ogni momento presso la Cancelleria federale, l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio e presso i Cantoni.